

*Travaux publics et Communications*

Autoroutes. Expropriations. Procédure d'extrême urgence, p. 10073.

*Exécutifs — Région wallonne*

Ministère de la Région wallonne

Entreprise de travail intérimaire. Autorisations, p. 10073.

*Exekutiven — Wallonische Region*

Ministerium der Wallonischen Region

Unternehmen für die Vermittlung von Aushilfskräften. Erlaubnisse, S. 10073.

*Avis officiels**Cour d'arbitrage*

Extrait de l'arrêt n° 8/91 du 18 avril 1991, p. 10074. — Avis prescrit par l'article 74 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage, p. 10080.

Ministerieel besluit van 18 april 1991 houdende toekenning van de toelage aan het Interuniversitair Instituut voor Kernwetenschappen voor het jaar 1991, bl. 10072.

Ministerieel besluit van 18 april 1991 houdende toekenning van de toelage 1991 aan het Fonds voor Kollektief Fundamenteel Onderzoek, bl. 10072.

*Openbare Werken en Verkeer*

Autosnelwegen. Onteigeningen. Spoedprocedure, bl. 10073.

*Executieven — Waalse Gewest*

Ministérie van het Waalse Gewest

Uitzendbureau. Toelatingen, bl. 10074.

*Schiedsgerichtshof*

Auszug aus dem Urteil Nr. 8/91 vom 18. April 1991, S. 10078. — Bekanntmachung vorgeschrieben durch Artikel 74 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989 über den Schiedsgerichtshof, S. 10080.

*Officiële berichten**Arbitragehof*

Uittreksel uit het arrest nr. 8/91 van 18 april 1991, bl. 10078. — Bericht voorgeschreven bij artikel 74 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof, bl. 10080.

*Gewestelijke Instellingen. — Vlaamse Raad*

Vergelijkend wervingsexamen van assistent bij de Vlaamse Raad, bl. 10081.

*Ministerie van Justitie*

Rechterlijke Orde, bl. 10082. — Inhoud van het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen* van 13 april 1991, nr. L 93; van 16 april 1991, nr. L 94; van 17 april 1991, nrs. L 95 en L 96; van 18 april 1991, nr. L 97; van 19 april 1991, nrs. L 98 en L 99 en van 20 april 1991, nr. L 100, bl. 10083.

*Ministerie van Financiën*

Administratie van de BTW, registratie en domeinen. Bekendmakingen voorgeschreven bij artikel 770 van het Burgerlijk Wetboek Erfloze nalatenschappen, bl. 10090.

*Ministère de la Justice*

Ordre judiciaire, p. 10082. — Sommaire du *Journal officiel des Communautés européennes* du 13 avril 1991, n° L 93; du 16 avril 1991, n° L 94; du 17 avril 1991, nos L 95 et L 96; du 18 avril 1991, n° L 97; du 19 avril 1991, nos L 98 et L 99 et du 20 avril 1991, n° L 100, p. 10083.

*Ministère des Finances*

Administration de la T.V.A., de l'enregistrement et des domaines. Publications prescrites par l'article 770 du Code civil. Successions en déshérence, p. 10090.

*Exécutifs — Communauté française*

Ministère de la Culture et des Affaires sociales

Cours du jour préparatoires à l'examen en vue de l'obtention du certificat élémentaire d'aptitude à fonctionner dans une bibliothèque publique, p. 10091.

**LOIS, DÉCRETS ET RÈGLEMENTS — WETTEN, DECRETEN EN VERORDENINGEN****MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉCONOMIQUES**

F. 91 — 1208

9 AVRIL 1991. — Arrêté royal prescrivant une statistique mensuelle du tourisme et de l'hôtellerie

BAUDOQUIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 4 juillet 1962 relative à la statistique publique, modifiée par la loi du 1er août 1985, notamment les articles 1 et 16;

**MINISTERIE VAN ECONOMISCHE ZAKEN**

N. 91 — 1208

9 APRIL 1991. — Koninklijk besluit waarbij een maandelijke statistiek van het toerisme en het hotelwezen voorgeschreven wordt

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 4 juli 1962 betreffende de openbare statistiek gewijzigd bij de wet van 1 augustus 1985, inzonderheid op de artikelen 1 en 16;

Vu l'avis du Conseil supérieur de Statistique;  
Vu l'avis de la Commission COMFORM;  
Vu l'avis du Conseil d'Etat;  
Sur la proposition de Notre Ministre des Affaires économiques et du Plan,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1er.** Il est établi une statistique mensuelle de toutes les personnes qui ont été logées temporairement et moyennant rétribution en dehors de leur résidence habituelle, tel que dans les hôtels, motels, pensions, gashöfer, auberges, campings, centres de vacances, villages de vacances, logements individuels en location pour les vacances, établissements de cure, colonies de vacances, auberges de jeunesse, camps de jeunes, établissements de tourisme social. Sont également reprises dans la statistique, toutes les personnes qui ont été logées temporairement et contre paiement dans les établissements qui fournissent le logement à titre secondaire ou les personnes dont le séjour a un but précis tel qu'une formation linguistique, informatique, sportive ou la participation à des séminaires, conférences, etc....

Ne sont pas compris dans cette statistique :

1. les étudiants, en ce qui concerne le logement ordinaire pour leurs études;
2. les jeunes gens en internats;
3. les travailleurs qui, en raison de leurs occupations professionnelles, sont hébergés dans des logements mis à leur disposition par leur employeur;
4. les travailleurs qui, en hôpitaux, cliniques, maternités, asiles, sanatoriums, établissements pénitentiaires, centres d'accueil, ainsi que les personnes, autres que les touristes, qui sont hébergées dans les centres de retraite et de réflexion.

**Art. 2.** La statistique est établie au moyen des renseignements recueillis à l'aide de questionnaires conformes aux modèles joints en annexe du présent arrêté.

**Art. 3.** Est tenu de fournir les renseignements statistiques, quiconque héberge des personnes de la manière et dans les conditions prévues à l'article précédent. Dans le cas d'un logement de vacances mis en location par un intermédiaire, celui-ci est tenu de remplir la déclaration statistique.

**Art. 4.** Les assujettis sont tenus de fournir mensuellement les renseignements qui leur sont demandés, sur les questionnaires qui leur sont fournis gratuitement. Ils peuvent effectuer leur déclaration au moyen d'un support électronique d'informations, à condition d'y reproduire de la même façon toutes les données du questionnaire. Toutes les spécifications techniques du support, doivent être convenues préalablement avec l'Institut national de Statistique.

**Art. 5.** Les questionnaires dûment remplis ou autres supports d'informations sont envoyés à l'Institut de Statistique avant le 5 du mois suivant celui auquel les renseignements se rapportent.

**Art. 6.** Les infractions aux dispositions du présent arrêté sont recherchées, constatées, poursuivies et punies conformément aux articles 19 à 23 de la loi du 4 juillet 1962 relative à la statistique publique.

**Art. 7.** L'arrêté royal du 20 décembre 1984 prescrivant une statistique mensuelle du tourisme et de l'hôtellerie est abrogé.

**Art. 8.** Le présent arrêté entre en vigueur le 1er octobre 1991.

**Art. 9.** Notre Ministre des Affaires économiques et du Plan est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 9 avril 1991.

BAUDOIN

Par le Roi :

Le Ministre des Affaires économiques et du Plan,

W. CLAES

Gelet op het advies van de Hoge Raad voor de Statistiek;  
Gelet op het advies van de Commissie COMFORM;  
Gelet op het advies van de Raad van State;  
Op de voordracht van Onze Minister van Economische Zaken en het Plan,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Er wordt een maandelijks statistiek opgemaakt van al de personen die tijdelijk en tegen betaling buiten hun gewone verblijfplaats worden geherbergd, zoals in hotels, motels, pensions, gashöfer, auberges, campings, vakantiecentra, vakantie dorpen, individuele huurvakantiewoningen; kuurinrichtingen, vakantiekolonies, jeugdherbergen, jeugdkampen en inrichtingen voor sociaal toerisme. Worden eveneens in de statistiek opgenomen al de personen die tijdelijk en tegen betaling worden geherbergd in inrichtingen welke verblijfsaccommodatie verstrekken als nevenactiviteit of met het oog op een doelgericht verblijf zoals informaticastages, taalstages, sportstages, seminars, conferenties, enz....

In deze statistiek worden niet geteld :

1. de studenten, in zoverre het betreft het gewoon verblijf voor hun studien;
2. de leerlingen in internaten;
3. de werknemers die wegens hun beroepsbezigheden in een door hun werkgever ter beschikking gestelde accommodatie verblijven;
4. de personen die in hospitalen, klinieken, kraaminrichtingen, asielen, sanatoria, strafinrichtingen en opvangcentra verblijven, evenals de personen, andere dan toeristen, die in bezinningstehuizen overnachten.

**Art. 2.** De statistiek wordt opgemaakt op grond van de inlichtingen die met behulp van vragenformulieren, overeenkomstig de als bijlagen bij dit besluit gevoegde modellen, worden ingewonnen.

**Art. 3.** Tot het verstrekken van de statistische inlichtingen is gehouden al wie personen herbergt op de wijze en onder de voorwaarden bij artikel 1 bepaald. In geval van verhuur van een vakantiewoning door bemiddeling van een tussenpersoon, is deze ertoe gehouden de statistische aangifte te doen.

**Art. 4.** De telplichtigen zijn er toe gehouden maandelijks de hun gevraagde inlichtingen te verstrekken op de vragenformulieren die hun kosteloos geleverd worden. Zij kunnen hun statistische aangifte doen op een elektronische informatiedrager op voorwaarde hierop al de gegevens in dezelfde vorm van de vragenlijst weer te geven. Al de technische specificaties van de informatiedrager moeten vooraf met het Nationaal Instituut voor de Statistiek overeengekomen worden.

**Art. 5.** De behoorlijk ingevulde vragenformulieren of andere informatiedragers worden vóór de 5e van de maand na deze waarop de inlichtingen betrekking hebben aan het Nationaal Instituut voor de Statistiek bezorgd.

**Art. 6.** De overtredingen van de bepalingen van dit besluit worden opgespoord, vastgesteld, vervolgd en gestraft overeenkomstig de artikelen 19 tot 23 van de wet van 4 juli 1962 betreffende de openbare statistiek.

**Art. 7.** Het koninklijk besluit van 20 december 1984, waarbij een maandelijks statistiek van het toerisme en het hotelwezen wordt voorgeschreven, wordt opgeheven.

**Art. 8.** Dit besluit treedt in werking op 1 oktober 1991.

**Art. 9.** Onze Minister van Economische Zaken en het Plan is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 9 april 1991.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :

De Minister van Economische Zaken en het Plan,

W. CLAES

























